



*Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni*  
*Direzione Servizi Media*

Prot. n. DDA/0000495 del 10 giugno 2014

**Comunicazione di avvio del procedimento istruttorio relativo alle istanze DDA/76 e DDA/77 ai sensi del combinato disposto dell'articolo 7 del Regolamento allegato alla delibera n. 680/13/CONS e dell'articolo 8, comma 3, della legge 7 agosto 1990, n. 241. (Procedimento n. 30/DDA/GDS)**

Con istanza DDA/76, pervenuta in data 5 giugno 2014 (prot. n. DDA/0000424), è stata segnalata dalla FPM (Federazione contro la Pirateria Musicale e Multimediale) in qualità di soggetto legittimato, giusta delega delle società Warner Music Italia S.r.l., Universal Music Italia S.r.l. e Sony Music Entertainment Italy S.p.A, detentrici dei diritti di sfruttamento per il territorio italiano sulle opere oggetto di istanza, la presenza, sul sito internet yourbittorrent.com, in presunta violazione della legge 22 aprile 1941, n. 633, di una significativa quantità di opere di carattere sonoro, tra cui sono specificamente indicate, a titolo esemplificativo e non esaustivo, le seguenti:

- “*Ligabue | Arrivederci mostro*”, alla pagina internet  
<http://yourbittorrent.com/torrent/3856059/ligabue-arrivederci-mostro-tutte-le-faccedel-mostro-2cd-2010-eac-flac-cue-.html>;
- “*Ligabue | Campovolo 2011*”, alla pagina internet  
<http://yourbittorrent.com/torrent/3381085/ligabue-campovolo-2011-italian-720p-bluray-x264-kaliber-mkv.html>;
- “*Laura Pausini | Inedito*”, alla pagina internet  
<http://yourbittorrent.com/torrent/3015628/laura-pausini-inedito-2011-320kbps-trtd-crew.html>;
- “*Max Pezzali | Max 20*”, alla pagina internet  
<http://yourbittorrent.com/torrent/4688870/max-pezzali-max-20-2013-bluworld.html>;
- “*Vasco Rossi | Buoni o cattivi*”, alla pagina internet  
<http://yourbittorrent.com/torrent/1609361/vasco-rossi-buoni-o-cattivi-live-anthology-2004.html>;
- “*Vasco Rossi | L'altra metà del cielo*”, alla pagina internet  
<http://yourbittorrent.com/torrent/3408466/vasco-rossi-l-altra-meta-del-cielo-2012-bluworld.html>;
- “*Vasco Rossi | Vivere o niente*”, alla pagina internet  
<http://yourbittorrent.com/torrent/1783849/vasco-rossi-vivere-o-niente-2011.html>;
- “*Vasco Rossi | Il mondo che vorrei*”, alla pagina internet  
<http://yourbittorrent.com/torrent/349918/cd-vasco-rossi-il-mondo-che-vorrei-live-by-dobermann67.html>;



# *Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni*

## *Direzione Servizi Media*

- “*Vasco Rossi | Stupido hotel*”, alla pagina internet  
<http://yourbittorrent.com/torrent/1298387/vasco-rossi-stupido-hotel-zip.html>;
- “*Vasco Rossi | Liberi liberi*”, alla pagina internet  
<http://yourbittorrent.com/torrent/1393477/vasco-rossi-liberi-liberi.html>;
- “*Vasco Rossi | Gli spari sopra*”, alla pagina internet  
<http://yourbittorrent.com/torrent/1382801/vasco-rossi-gli-spari-sopra.html>;
- “*Jovanotti | Safari*”, alla pagina internet  
<http://yourbittorrent.com/torrent/829027/album-lorenzo-jovanotti-safari-by-g-astra.html>;
- “*Jovanotti | Ora*”, alla pagina internet  
<http://yourbittorrent.com/torrent/733248/jovanotti-ora-deluxe-version-by-g-astra-2011-torrented.html>;
- “*Jovanotti | Backup 1987-2012*”, alla pagina internet  
<http://yourbittorrent.com/torrent/3934209/jovanotti-backup-1987-2012-il-bestdeluxe-edition-2012-4cd-bluworld.html>;
- “*Emma | Oltre*”, alla pagina internet  
<http://yourbittorrent.com/torrent/30857/cd-emma-oltre-2010-panic.html>;
- “*Emma | Sarò libera*”, alla pagina internet  
<http://yourbittorrent.com/torrent/4201203/emma-marrone-sara-libera.html>;
- “*Emma | Schiena*”, alla pagina internet  
<http://yourbittorrent.com/torrent/4523427/emma-marrone-schiena-2013-mp3-320kbps-trtd-team.html>;
- “*Zucchero | Blue 's*”, alla pagina internet  
<http://yourbittorrent.com/torrent/3288063/zucchero-blue-s.html>;
- “*Zucchero | La sesion cubana*”, alla pagina internet  
<http://yourbittorrent.com/torrent/3897380/zucchero-la-sesion-cubana-2012-bluworld.html>;
- “*Biagio Antonacci | Inaspettata*”, alla pagina internet  
<http://yourbittorrent.com/torrent/3290283/biagio-antonacci-inaspettata-2010.html>;
- “*Biagio Antonacci | Sapessi dire no*”, alla pagina internet  
<http://yourbittorrent.com/torrent/3897381/biagio-antonacci-sapessi-dire-no-specialedition-2012-2cd-bluworld.html>;
- “*Gianna Nannini | Io e te*”, alla pagina internet  
<http://yourbittorrent.com/torrent/3082057/gianna-nannini-io-e-te-cd-arena-rock-dvdrip-astra-idn-crew.html>;
- “*Gianna Nannini | Inno*”, alla pagina internet  
<http://yourbittorrent.com/torrent/4097834/gianna-nannini-2013-inno-mp3-lokotorrents.html>;
- “*Lucio Dalla | Qui dove il mare luccica*”, alla pagina internet  
<http://yourbittorrent.com/torrent/4261813/album-lucio-dalla-qui-dove-il-mare-luccica-g-astra-2012.html>;



# *Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni*

## *Direzione Servizi Media*

- “*Marco Mengoni | Pronto a correre*”, alla pagina internet <http://yourbittorrent.com/torrent/4338391/marco-mengoni-prontoacorrere-2013.html>;
- “*Alessandra Amoroso | Amore puro*”, alla pagina internet <http://yourbittorrent.com/torrent/4881047/alessandra-amoroso-amore-puro-2013-idn-crew.html>;
- “*Alessandra Amoroso | Cinque passi in più*”, alla pagina internet <http://yourbittorrent.com/torrent/4200590/alessandra-amoroso-cinque-passi-in-pia.html>;
- “*Alessandra Amoroso | Senza nuvole*”, alla pagina internet <http://yourbittorrent.com/torrent/1742560/alessandra-amoroso-senza-nuvole-mp3-320-kbps.html>;
- “*Giorgia | Dietro le apparenze*”, alla pagina internet <http://yourbittorrent.com/torrent/2820066/giorgia-dietro-le-apparenze-special-edition-idn-crew.html>;
- “*Lucio Dalla | Henna*”, alla pagina internet <http://yourbittorrent.com/torrent/4281333/lucio-dalla-henna.html>.

Dalle verifiche condotte sul sito oggetto dell’istanza, che risulta raggiungibile attraverso i nomi di dominio [yourbittorrent.com](http://yourbittorrent.com) e [www.yourbittorrent.com](http://www.yourbittorrent.com), emerge che sono effettivamente accessibili, alle pagine internet sopra indicate, tramite download dal sito internet [www.torntv-dl.com](http://www.torntv-dl.com) o *file torrent*, riproduzioni delle opere musicali sopra elencate e che le stesse appaiono diffuse in presunta violazione degli articoli 2, comma 1, n. 2), 12, 13, 16, 72 e ss. e 80, della citata legge n. 633/41. Dalle verifiche condotte sul medesimo sito risulta, altresì, l’effettiva presenza di una significativa quantità di opere digitali che il soggetto istante FPM dichiara essere di titolarità dei propri associati e dunque diffuse in violazione della citata legge n. 633/41.

Con istanza DDA/77, pervenuta in pari data (prot. n. DDA/0000425), è stata segnalata dal medesimo istante, in qualità di soggetto legittimato, giusta delega della AESVI (Associazione Editori Sviluppatori Videogiochi Italiani), la presenza, sul medesimo sito internet [yourbittorrent.com](http://yourbittorrent.com), in presunta violazione della legge 22 aprile 1941, n. 633, delle seguenti opere di carattere videoludico:

- “*Mario Kart 7*” alla pagina internet <http://yourbittorrent.com/torrent/5632726/mario-kart-7-usa-readnfo-3ds-bigbluebox.html>;
- “*Mario Party 9*” alla pagina internet <http://yourbittorrent.com/torrent/3518963/wii-mario-party-9-pal-espalwii.zip.html>;
- “*New Super Mario Bros. Wii*”, alla pagina internet <http://yourbittorrent.com/torrent/5480695/new-super-mario-bros-wii-ntsc-scrubbed-patched.html>;



# *Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni*

## *Direzione Servizi Media*

- “*Pokémon Black Version*” alla pagina internet <http://yourbittorrent.com/torrent/4153842/pokemon-black-version-dsi-enhanced-usa-e-exp-patched.html>;
- “*Pokémon White Version*” alla pagina internet <http://yourbittorrent.com/torrent/3549317/5594-pokemon-white-version-unds.html>;
- “*Pokémon X*” alla pagina internet <http://yourbittorrent.com/torrent/5445497/pokemon-x-e-contrast-0450.html>;
- “*Pokémon Y*” alla pagina internet <http://yourbittorrent.com/torrent/5445498/pokemon-y-e-contrast-0451.html>;
- “*The Legend of Zelda: Ocarina of Time*” alla pagina internet <http://yourbittorrent.com/torrent/5646611/the-legend-of-zelda-ocarina-of-time-3d.html>;
- “*The Legend of Zelda: Skyward Sword*” alla pagina internet <http://yourbittorrent.com/torrent/5480694/the-legend-of-zelda-skyward-sword-usa-wii-sushi.html>;
- “*The Legend of Zelda: Twilight Princess*” alla pagina internet <http://yourbittorrent.com/torrent/5215160/the-legend-of-zelda-twilight-princess-100-pt-br-for-wii-wbfs-manager.html>.

Dalle verifiche condotte sul sito oggetto dell’istanza, emerge che sono effettivamente accessibili le opere videoludiche sopra elencate, alle pagine internet sopra indicate, tramite download dal sito internet [www.torntv-dl.com](http://www.torntv-dl.com) o *file torrent*, in presunta violazione degli articoli 1, 12, 13 e 16, della citata legge n. 633/41.

Questi elementi inducono la Direzione a ritenere che i fatti stessi configurino un’ipotesi di violazione grave e di carattere massivo.

Dalle suddette verifiche risulta, altresì, quanto segue:

- per quanto riguarda il sito [www.yourbittorrent.com](http://www.yourbittorrent.com):

- il nome a dominio del sito internet oggetto dell’istanza, raggiungibile attraverso i nomi di dominio [yourbittorrent.com](http://yourbittorrent.com) e [www.yourbittorrent.com](http://www.yourbittorrent.com), risulta registrato per conto della Katz Global Domain Name Trust, società specializzata nella fornitura di servizi di anonimato in rete attraverso sistemi di mascheramento dei dati dell’utente, la quale risulta avere sede in 32 Maxwell Road, Singapore 069115; i contatti forniti sono il n. di telefono +65.67228356, il numero di fax +65.67258021 e l’indirizzo di posta elettronica [domaintrust@katzglobal.com](mailto:domaintrust@katzglobal.com);
- i servizi di *hosting* risultano verosimilmente afferenti alla società Webcc, con sede in Qinetics Solutions Sdn. Bhd. Lot 2-2, Incubator 1, Technology Park Malaysia, 57000 Kuala Lumpur, Malaysia, e i contatti forniti sono gli



# *Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni*

## *Direzione Servizi Media*

indirizzi di posta elettronica `compliance_abuse@webnic.cc` e `clientcare@web.cc`;

- i *server* impiegati risultano riconducibili alla società Cloudflarenet – CloudFlare Inc., 665 3rd Street, 94107 San Francisco, CA, Stati Uniti d’America e l’indirizzo di posta elettronica indicato è `abuse@cloudflare.com`;
  - circa il 10% dell’utenza risulta stabilita sul territorio italiano;
- per quanto riguarda il sito `www.torntv-dl.com`:
- il nome a dominio risulta registrato dalla società Internet.bs Corp., società specializzata nella fornitura dei nomi a dominio, alla quale risultano verosimilmente afferenti altresì i servizi di *hosting* del sito medesimo. La società risulta avere sede in Sea Beach Boulevard, Sea Beach Estates, N-4892 Nassau, Bahamas; il contatto fornito è l’indirizzo di posta elettronica `abuse@internet.bs`;
  - il gestore del sito internet non appare chiaramente identificabile, in quanto celato dalla Fundacion Private Whois con sede in Panama, Aptds. 0850-00056, Zona 15; i contatti forniti sono il numero di telefono: +507.65967959 e l’indirizzo email `info@privatewhois.net`;
  - i *server* impiegati risultano riconducibili alla società Amazon.com Inc., San Francisco, CA, Stati Uniti d’America;
  - circa il 5,4% dell’utenza risulta stabilita sul territorio italiano.

La scrivente Direzione ritiene che le predette istanze non risultino irricevibili, improcedibili, inammissibili, né manifestamente infondate e che sussistano pertanto i presupposti per l’avvio del procedimento ai sensi dell’art. 6, comma 7, del Regolamento. Considerata l’identità del sito oggetto delle due istanze, si ritiene che sussistono le condizioni per una trattazione congiunta delle medesime in un unico procedimento istruttorio. La documentazione afferente all’istanza DDA/77 confluisce pertanto nella trattazione dell’istanza DDA/76.

Gli elementi sopra richiamati in ordine alla gravità della violazione e al suo carattere massivo, valutati unitamente alla circostanza che le istanze DDA/76 e DDA/77 sono state presentate da una delle associazioni di cui all’articolo 1, comma 1, lett. u), sono tali da giustificare l’applicazione dei termini abbreviati di cui all’articolo 9 del Regolamento.

Si comunica che, ai sensi dell’art. 7, commi 2 e 3, del richiamato Regolamento, il gestore del sito internet oggetto delle istanze, accessibile attraverso i nomi di dominio `yourbittorrent.com` e `www.yourbittorrent.com` e, considerata la localizzazione estera dei *server*, i prestatori di servizi che forniscono, ai sensi dell’articolo 14 del decreto



# *Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni*

## *Direzione Servizi Media*

legislativo 9 aprile 2003, n. 70, l'accesso al menzionato sito internet da parte degli utenti mediante richieste di connessione alla rete internet provenienti dal territorio italiano, possono adeguarsi spontaneamente alla richiesta del soggetto istante, inibendo l'accesso alle opere oggetto dell'istanza e dandone contestualmente comunicazione all'Ufficio diritti digitali della scrivente Direzione all'indirizzo PEC [dda@cert.agcom.it](mailto:dda@cert.agcom.it), la quale disporrà, in tal caso, l'archiviazione del procedimento in via amministrativa.

Si precisa che la presente comunicazione di avvio del procedimento istruttorio non dà luogo agli obblighi di cui all'art. 17, comma 3, del decreto legislativo n. 70/2003.

Si fa presente che eventuali controdeduzioni relative alla contestata violazione potranno essere trasmesse all'Ufficio diritti digitali della scrivente Direzione, all'attenzione della dott.ssa Giovanna De Sanctis, funzionario responsabile del procedimento, mediante invio via PEC all'indirizzo [dda@cert.agcom.it](mailto:dda@cert.agcom.it), indicando nell'oggetto il numero di istanza "DDA/76", entro il termine di **tre giorni lavorativi** dalla pubblicazione sul sito [www.agcom.it](http://www.agcom.it) della presente comunicazione di avvio, ai sensi dell'art. 9, comma 1, lett. b), del Regolamento.

Il termine di conclusione del presente procedimento è di **dodici giorni lavorativi**, decorrenti dalla data di ricezione dell'istanza DDA/76, come stabilito dall'art. 9, comma 1, lett. d), del Regolamento. Il procedimento dovrà dunque concludersi **entro il 23 giugno 2014**.

Come previsto dall'articolo 8, comma 3, della legge 7 agosto 1990, n. 241, si procede alla pubblicazione della presente comunicazione di avvio del procedimento istruttorio sul sito internet dell'Autorità [www.agcom.it](http://www.agcom.it) in ragione dell'elevato numero di destinatari che rende particolarmente gravosa la comunicazione personale.

IL DIRETTORE  
Laura Aria